



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 20.12.2002  
KOM(2002) 773 endelig

2001/0299 (CNS)

Ændret forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om foranstaltninger til genopretning af torske- og kulmulebestande**

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2)

## **BEGRUNDELSE**

Efter de seneste videnskabelige råd fra Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES) og Kommissionens videnskabelige, tekniske og økonomiske komité for fiskeri (STECF) finder Kommissionen det nødvendigt at ændre sit forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af torske- og kulmulebestande.

Ændringerne vedrører:

### **i. tilpasning af målene for genopretning**

På baggrund af de nylige ICES-drøftelser er det kvantitative mål for genopretning af den nordlige kulmulebestand blevet ændret til 143 000 tons (artikel 1)

### **ii. tilpasning af metoden til fastsættelse af den samlede tilladte fangstmængde**

Det foreslås nu, at den normale genopretningsstrategi bør gælde, når der i de pågældende bestande indgår mængder af gydemodne fisk, som overstiger grænsebiomasseværdierne ifølge de videnskabelige råd (nu fastsat i den nye artikel 4). For bestande, hvis voksne populationer ligger under disse niveauer, er fiskeridødeligheden lav, jf. den nye artikel 5

### **iii. revision af ordningen for reduktion af fiskeriindsatsen**

Der foreslås nu en forenklet ordning for kontrol med fiskerisatsen i artikel 6 til 12. Disse forslag erstatter artikel 4 til 8 og bilag I og II i det tidligere forslag. De fastsætter, hvilke data der skal indsamles af medlemsstaten, og hvordan fiskeriindsatsen skal fordeles. Ved denne ordning indføres der en standardiseret reduktion af fiskeriindsatsen for hver flådekategori, der fanger den pågældende fiskebestand. Værdierne er fastlagt for 2003 og vil blive tilpasset i de følgende år i overensstemmelse med den videnskabelige rådgivning (se artikel 10)

### **iv. ændring af kontrolbestemmelserne**

De tidligere forslag vedrørende anvendelse af FOS (tidligere artikel 10) er udgået, da de vil blive omfattet af den nye rammeforordning, der skal vedtages som led i reformen af den fælles fiskeripolitik

### **v. forslag til strukturforanstaltninger udgået**

Disse forslag (tidligere kapitel IV) er også udgået, da de kommer til at indgå i den generelle debat om reformen af den fælles fiskeripolitik.

Ændret forslag til

## **RÅDETS FORORDNING**

### **om foranstaltninger til genopretning af torske- og kulmulebestande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Nylig videnskabelig rådgivning fra Det Internationale Havundersøgelseråd (ICES) har vist, at fiskeridødeligheden for en række fiskebestande i EF-farvande har været så høj, at mængden af gydemodne fisk i havet er blevet så lille, at bestandene måske ikke længere er i stand til genopbygge sig selv ved formering, og at disse bestande derfor er truet af sammenbrud.
- (2) Disse bestande tæller torsk i Kattegat, Nordsøen, Skagerrak og den østlige del af Den Engelske Kanal, vest for Skotland og i Det Irske Hav og kulmule i Biscayabugten, omkring Irland, i Den Engelske Kanal, vest for Skotland, i Nordsøen, i Skagerrak og i Kattegat.
- (3) Ifølge den videnskabelige rådgivning fra ICES i 2002 er mængderne af gydemodne fisk i disse torskebestande blevet af en sådan størrelse, at bestandenes genopbygning ved formering er alvorligt truet.
- (4) Der bør træffes foranstaltninger til opstilling af flerårige programmer for genopretning af disse torske- og kulmulebestande.
- (5) Særlige foranstaltninger er derfor påkrævet for 2003 for de alvorligt truede torskebestande.
- (6) Målene i programmer for sådanne foranstaltninger bør være således, at det kan fastslås, hvornår foranstaltningerne kan ophæves.
- (7) For at disse mål kan opfyldes, må fiskeridødeligheden begrænses så meget, at der er stor sandsynlighed for, at mængden af gydemodne fisk i havet vil vokse fra år til år.

---

<sup>1</sup> EFT C ..., s. ...

<sup>2</sup> EFT C..., s. ...

- (8) Fiskeridødeligheden kan begrænses i fornødent omfang, ved at der indføres en egnet metode til fastsættelse af den samlede tilladte fangstmængde (TAC) for de berørte bestande og en ordning, hvorved fiskeriindsatsen i forbindelse med de berørte bestande begrænses så meget, at det er usandsynligt, at TAC'en overskrides.
- (9) Der kræves yderligere kontrolforanstaltninger ud over dem, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik<sup>3</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98<sup>4</sup>, for at sikre, at foranstaltningerne i nærværende forordning overholdes.
- (10) For at der kan opnås en planmæssig udnyttelse af de berørte fiskebestande bør producentorganisationerne udarbejde detaljerede fangstplaner.
- (11) For at begrænse befiskningen af store stimer ungfisk i de truede bestande bør der indføres en ordning for hurtig midlertidig lukning af områder af begrænset størrelse for fiskeri -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## KAPITEL I

### EMNE, OMFANG OG DEFINITIONER

#### *Artikel 1*

1. Formålet med denne forordning er at opstille et genopretningsprogram for de berørte fiskebestande i tabellen i dette stykke for at få genopbygget mængderne af gydemodne fisk i havet til mindst følgende mængder udtrykt i tons.

<b>Berørte fiskebestande</b>	<b>Målmængde</b>
Torsk i Kattegat	10 500
Torsk i Nordsøen, Skagerrak og den østlige del af Den Engelske Kanal	150 000
Torsk vest for Skotland	22 000
Torsk i Det Irske Hav	10 000
Kulmule i det nordlige område	143 000

2. Hvis Kommissionen på grundlag af rådgivning fra Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES) og efter godkendelse heraf fra Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri (STECF) konstaterer, at det fastsatte

---

<sup>3</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

<sup>4</sup> EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5.

mål for en af de berørte bestande, der er opført i tabellen i stk. 1, er nået i to på hinanden følgende år, beslutter Rådet på forslag af Kommissionen, at denne forordning ikke længere skal gælde for den pågældende bestand.

3. Denne forordning gælder for fiskerfartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat.

Kapitel I og kapitel IV og VI gælder for alle andre fiskerfartøjer, der driver fiskeri i farvande under en medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion.

## *Artikel 2*

Ved anvendelse af denne forordning gælder følgende geografiske definitioner:

- a) "Kattegat": den del af ICES-afsnit III a, der mod nord afgrænses af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra til det nærmeste punkt på den svenske kyst og mod syd af en ret linje fra Hasenøre til Gnibens Spids, fra Korshage til Spodsbjerg og fra Gilbjerg Hoved til Kullen.
- b) "Nordsøen": ICES-underområde IV, den del af ICES-afsnit III a, der ikke hører med til Skagerrak, og den del af ICES-afsnit II a, der ligger i farvande under medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion.
- c) "Skagerrak": den del af ICES-afsnit III a, der mod vest afgrænses af en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og mod syd af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra til det nærmeste punkt på den svenske kyst.
- d) "Den østlige del af Den Engelske Kanal": ICES-afsnit VII d.
- e) "Det Irske Hav": ICES-afsnit VII a.
- f) "Vest for Skotland": ICES-afsnit VI a og den del af ICES-afsnit V b, der ligger i farvande under medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion.
- g) "Det nordlige område": Kattegat, Skagerrak, Nordsøen, den østlige del af Den Engelske Kanal, vest for Skotland, Det Irske Hav, ICES-underområde VII og ICES-afsnit VIII a, b, d og e.

## KAPITEL II

### FASTSÆTTELSE AF DE SAMLEDE TILLADTE FANGSTMÆNGDER

#### Artikel 3

Artikel 4 finder anvendelse, når mængderne af gydemodne fisk for nogen af de berørte fiskebestande i artikel 1, stk. 1, ifølge STECF's skøn mindst svarer til de mængder i tons, der er anført i tabellen i dette stykke, på baggrund af den seneste rapport fra ICES.

<b>Berørt fiskebestand</b>	<b>Tons</b>
Torsk i Kattegat	6 400
Torsk i Nordsøen, Skagerrak og den østlige del af Den Engelske Kanal	60 000
Torsk vest for Skotland	14 000
Torsk i Det Irske Hav	6 000
Kulmule i det nordlige område	103 000

#### Artikel 4

1. Efter modtagelse af en videnskabelig vurdering fra STECF og på baggrund af den seneste ICES-rapport fastsætter Rådet hvert år på forslag af Kommissionen den samlede tilladte fangstmængde (TAC) for det følgende år for hver af de berørte bestande i artikel 1, stk. 1.
2. TAC'erne i henhold til stk. 1 må ikke overstige det niveau, der ifølge en videnskabelig vurdering fra STECF og fra ICES vil give en forøgelse af mængden af gydemodne fisk i havet ved udgangen af TAC'ernes anvendelsesår i forhold til den mængde, der anslås at have været i havet ved det pågældende års begyndelse, på
  - a) 30 % for torskebestandene og
  - b) 10 % for kulmulebestanden.
3. Hvis bestemmelsen i stk. 2 resulterer i en TAC, der er over 30 % større end TAC'en for indeværende år, fastsætter Rådet en TAC, der højst er 30 % større end TAC'en for indeværende år.
4. Hvis bestemmelsen i stk. 2 resulterer i en TAC, der er over 30 % mindre end TAC'en for indeværende år, fastsætter Rådet en TAC, der er højst 30 % mindre end TAC'en for indeværende år.
5. Rådet må ikke fastsætte en TAC, hvis udnyttelse i det pågældende anvendelsesår ifølge STECF's skøn ud fra den seneste ICES-rapport medfører en fiskeridødelighed, der overstiger værdierne i tabellen i dette stykke.

<b>Berørt fiskebestand</b>	<b>Fiskeridødelighedsværdi</b>
Torsk i Kattegat	0,60
Torsk i Nordsøen, Skagerrak og den østlige del af Den Engelske Kanal	0,65
Torsk vest for Skotland	0,60
Torsk i Det Irske Hav	0,72
Kulmule i det nordlige område	0,24

#### *Artikel 5*

Hvis mængderne af gydemodne fisk i nogen af de berørte fiskebestande i artikel 1, stk. 1, ifølge STECF's vurdering ud fra den seneste ICES-rapport skønnes at være mindre end mængderne i tabellen i artikel 3, fastsættes TAC'en for denne fiskebestand i overensstemmelse med fiskeridødelighedsværdien i tabellen i denne artikel.

<b>Berørt fiskebestand</b>	<b>Fiskeridødelighedsværdi</b>
Torsk i Kattegat	0,23
Torsk i Nordsøen, Skagerrak og den østlige del af Den Engelske Kanal	0,22
Torsk vest for Skotland	0,16
Torsk i Det Irske Hav	0,26
Kulmule i det nordlige område	0,06

## KAPITEL III

### REDUKTION AF FISKERIINDSATSEN

#### *Artikel 6*

1. For 2003 fastsætter Rådet på forslag af Kommissionen de maksimalt tilladte kW-dage for grupper af fiskerfartøjer i hver medlemsstat, der fisker efter de berørte fiskebestande i artikel 1, stk. 1, for det følgende år beregnet i henhold til artikel 8, 9 og 10.
2. For de efterfølgende år fastsættes de maksimalt tilladte kW-dage i henhold til stk. 1 efter proceduren i artikel 18 i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/925.
3. Medlemsstaterne sørger for, at de maksimalt tilladte kW-dage ikke overstiges det år, de gælder for.

#### *Artikel 7*

1. Hver medlemsstat opretter en database med de oplysninger, der er nævnt i stk. 3, inden:
  - a) den 31. januar 2003 for den treårige referenceperiode 1999, 2000 og 2001
  - b) den 1. juli 2003 og hvert af de følgende år for den treårige referenceperiode umiddelbart forud for dette år.
2. Oplysningerne i databasen skal forelægges Kommissionen skriftligt og elektronisk senest den 31. januar 2003 for referenceperioden i henhold til litra a) og inden den 15. juli det pågældende år for referenceperioderne i henhold til litra b).
3. Databasen skal for hvert fartøj, der fører den pågældende medlemsstats flag og er registreret i EF, og som har landet en mængde torsk og/eller kulmule i nogen af de referenceår, som databasen henviser til, indeholde:
  - a) en angivelse af det geografiske område, hvori landingerne er taget
  - b) en angivelse af det år, hvori disse landinger blev taget
  - c) fartøjets registreringsnummer
  - d) fartøjets maskineffekt i kW målt i henhold til forordning (EØF) nr. 2930/86
  - e) antallet af havdage

---

<sup>5</sup> EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1.



- f) den årlige landede mængde i tons af hver af arterne torsk, kuller, hvilling, rødspætte, tunge, jomfruhummer, kulmule, glashvar og havtaske
- g) den årlige landing i tons af tobis og den årlige landing i tons af sperling for hvert fartøj, som i noget år i referenceperioden har landet en mængde tobis og/eller sperling fra det pågældende geografiske område, uanset om fartøjet har landet torsk og/eller kulmule.

#### *Artikel 8*

For hvert af de geografiske områder, der er nævnt i artikel 2, og for hvert fartøj, der indgår i databasen i henhold til artikel 7, beregner hver medlemsstat følgende:

- a) de gennemsnitlige årlige landinger i referenceperioden af hver af arterne i artikel 7, stk. 3, litra f)
- b) det gennemsnitlige antal havdage
- c) kW-dagene som produkt af det gennemsnitlige antal havdage og maskineffekten i kW
- d) summen af den gennemsnitlige landede mængde som beregnet i litra a) af hver af de følgende arter eller artsgrupper:
  - i) torsk, kuller, hvilling
  - ii) rødspætte, tunge
  - iii) jomfruhummer
  - iv) kulmule
  - v) glashvar, havtaske
  - vi) tobis, sperling
- e) den andel af de samlede gennemsnitlige landinger af hver art i artikel 7, stk. 3, litra f) og g), som hver af arterne eller artsgrupperne i litra d) tegner sig for.

#### *Artikel 9*

1. Hvert fartøj, der indgår i databasen, skal henføres under en kategori. Kategorierne skal svare til arterne eller artsgrupperne i artikel 8, litra d).
2. Et fartøj henføres under jomfruhummerkategorien, når andelen af jomfruhummer i dets landinger overstiger 30 % af dets landinger og fartøjets maskineffekt højst er på 221 kW.
3. Hvis betingelserne i stk. 2 ikke er opfyldt, skal et fartøj henføres under kategorien, som svarer til den art eller artsgruppe i artikel 8, litra d), der tegner sig for den største andel af dets landinger som beregnet ud fra betingelserne i artikel 8, litra e).

## Artikel 10

1. For hvert fartøj i hver kategori, som fartøjet er blevet henført under i henhold til artikel 9, stk. 2 og 3, og for hvert geografisk område beregner hver medlemsstat et antal kW-dage som følger:
  - a) for 2003 som kW-dagene beregnet i henhold til artikel 8, litra c), multipliceret med multiplikatorerne i stk. 2
  - b) for efterfølgende år som kW-dagene beregnet i henhold til artikel 8, litra d), multipliceret med multiplikatorerne i stk. 3.
2. a) For 2003 anvendes multiplikatorsættet i tabellen i dette stykke.

<i><b>Kategori</b></i>	<i><b>Geografisk område</b></i>	<i><b>Multiplikator</b></i>
Torsk, kuller, hvilling	Kattegat	0,20
	Nordsøen, Skagerrak, den østlige del af Den Engelske Kanal	0,20
	Vest for Skotland	0,20
	Det Irske Hav	0,20
	Det nordlige område undtagen Kattegat, Skagerrak, Nordsøen, den østlige del af Den Engelske Kanal, vest for Skotland og Det Irske Hav	0,64
Rødspætte, tunge	Kattegat	0,60
	Nordsøen, Skagerrak, den østlige del af Den Engelske Kanal	0,60
	Vest for Skotland	0,60
	Det Irske Hav	0,60
	Det nordlige område undtagen Kattegat, Skagerrak, Nordsøen, den østlige del af Den Engelske Kanal, vest for Skotland og Det Irske Hav	0,60
Jomfruummer	Kattegat	0,95
	Nordsøen, Skagerrak, den østlige del af Den Engelske Kanal	0,95
	Vest for Skotland	0,95
	Det Irske Hav	0,95
	Det nordlige område undtagen Kattegat, Skagerrak, Nordsøen, den østlige del af Den Engelske Kanal, vest for Skotland og Det Irske Hav	0,95

Kulmule	Kattegat	0,64
	Nordsøen, Skagerrak, den østlige del af Den Engelske Kanal	0,64
	Vest for Skotland	0,64
	Det Irske Hav	0,64
	Det nordlige område undtagen Kattegat, Skagerrak, Nordsøen, den østlige del af Den Engelske Kanal, vest for Skotland og Det Irske Hav	0,64
Glashvar, havtaske	Kattegat	0,90
	Nordsøen, Skagerrak, den østlige del af Den Engelske Kanal	0,90
	Vest for Skotland	0,90
	Det Irske Hav	0,90
	Det nordlige område undtagen Kattegat, Skagerrak, Nordsøen, den østlige del af Den Engelske Kanal, vest for Skotland og Det Irske Hav	0,90
Tobis, sperling	Kattegat	0,90
	Nordsøen, Skagerrak, den østlige del af Den Engelske Kanal	0,90
	Vest for Skotland	0,90
	Det Irske Hav	0,90
	Det nordlige område undtagen Kattegat, Skagerrak, Nordsøen, den østlige del af Den Engelske Kanal, vest for Skotland og Det Irske Hav	0,90

3. For hvert år efter den 31. december 2003 fastsættes multiplikatorsættet efter proceduren i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3760/92 og på baggrund af de seneste rapporter fra STECF og/eller ICES.
4. Summen for alle fartøjer i hver kategori og i hvert geografisk område af de ændrede kW-dage beregnet i henhold til stk. 1 beregnes af hver medlemsstat som det maksimalt tilladte antal kW-dage, der må bruges i hvert område det følgende år, jf. artikel 6.

#### *Artikel 11*

1. Hver medlemsstat fastsætter for fartøjer, der fører dens flag eller er registreret i EF, fordelingen af de maksimalt tilladte kW-dage blandt fartøjerne i hver af kategorierne.
2. Overførsel af kW-dage mellem kategorier eller geografiske områder er forbudt.

#### *Artikel 12*

Et fartøj, som ikke er henført under en af de kategorier, der er nævnt i artikel 9, stk. 1, må ikke lande eller omlade torsk og/eller kulmule, som er fanget i de geografiske områder, der er nævnt i artikel 10, stk. 2.

## KAPITEL IV

### OVERVÅGNING OG INSPEKTION

#### *Artikel 13*

Afsnit II a i forordning (EØF) nr. 2847/93 gælder for de fartøjer, der i henhold til artikel 9, stk. 2, er henført under hver af de i artikel 10, stk. 2, nævnte kategorier, som driver fiskeri i de områder, der er opført i bilaget.

#### *Artikel 14*

1. Når et fiskerfartøj med en længde overalt på over 10 m sejler ind i eller ud af et af de geografiske områder, der er afgrænset i stk. 2, meddeler fartøjsføreren eller dennes repræsentant samtidig flagmedlemsstaten og den kystmedlemsstat, der er ansvarlig for overvågningen, hvor fartøjet skal udøve eller har udøvet fiskeriaktiviteter i farvande under de pågældende medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion:
  - a) fartøjets navn
  - b) førerens navn
  - c) fartøjets geografiske position
  - d) dato og klokkeslæt for:
    - i) hver ankomst til og afsejling fra en havn i det geografiske område
    - ii) hver indsejling i et geografisk område
    - ii) hver udsejling fra et geografisk område.
2. Ved anvendelsen af stk. 1 afgrænses følgende geografiske områder:
  - a) Det område, der afgrænses af:
    - i) Irlands kyst syd for 53°30' N og vest for 07°00' V og
    - ii) de lige linjer, der fremkommer ved at forbinde følgende geografiske koordinater:  
  
et punkt på Irlands vestkyst ved 53°30'N  
53°30'N, 12°00'V  
53°00'N, 12°00'V  
51°00'N, 11°00'V  
49°30'N, 11°00'V  
49°00'N, 07°00'V

et punkt på Irlands sydkyst ved 07°00'V.

- b) Det område, der afgrænses af:
- i) Frankrigs vestkyst mellem 48°00'N og 44°00'N og
  - ii) de lige linjer, der fremkommer ved at forbinde følgende geografiske koordinater:

et punkt på Frankrigs vestkyst ved 48°00'N

48°00'N, 07°00'V

45°00'N, 02°00'V

44°00'N, 02°00'V

et punkt på Frankrigs vestkyst ved 44°00'N.

3. Følgende fiskerfartøjer er fritaget for forpligtelsen i stk. 1:
- a) fartøjer, der er undergivet fartøjsovervågningssystemet (FOS), og som overfører data via FOS, jf. stk. 1 og 2
  - b) fartøjer, der sejler ind i et af de områder, der er afgrænset i stk. 2, fra en havn eller et andet sted på:
    - i) den del af Irlands kyst, der er afgrænset i stk. 2, litra a), nr. i), eller
    - ii) den del af Frankrigs kyst, der er afgrænset i stk. 2, litra b), nr. i), og
    - iii) ikke forlader dette område under en fangstrejse.
4. Fiskerfartøjets fører registrerer oplysningerne som omhandlet i stk. 1 og kløkkeslættet for fremsendelse af den pågældende meddelelse i logbogen.

#### *Artikel 15*

1. En fører af et fiskerfartøj, eller dennes repræsentant, der ønsker at lande over 250 kg kulmule eller over 1 t torsk i en medlemsstat, skal mindst fire timer før landingen give myndighederne i den pågældende medlemsstat meddelelse om:
  - a) landingsstedet
  - b) det anslåede tidspunkt for ankomsten til dette sted
  - c) mængden af kulmule eller torsk om bord
  - d) mængden af kulmule eller torsk, der skal landes.
2. Myndighederne i en medlemsstat, hvor der skal landes over 250 kg kulmule eller over 1 t torsk, kan kræve, at landing først påbegyndes, når de har givet deres tilladelse.

### *Artikel 16*

1. Når et fiskerfartøj skal lande over 500 kg kulmule eller over 2 t torsk, sørger fartøjsføreren for, at sådan landing kun finder sted i udpegede havne.
2. Hver medlemsstat udpeger havne, hvor det er tilladt at lande over 500 kg kulmule eller over 2 t torsk.
3. Senest 15 dage efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato sender hver medlemsstat Kommissionen en liste over de udpegede havne og giver senest 30 dage derefter meddelelse om inspektions- og overvågningsprocedurerne i forbindelse hermed, herunder betingelserne for registrering og indberetning af mængden af kulmule eller torsk i hver landing. Kommissionen videresender disse oplysninger til alle medlemsstater.

### *Artikel 17*

1. Arterne i artikel 1, stk. 1, blandet med andre marine organismer må ikke opbevares om bord på fiskerfartøjer i individuelle kasser eller andre beholdere.
2. Førerne af fiskerfartøjer bistår i fornødent omfang medlemsstaternes inspektører, så disse kan foretage krydskontrol af de mængder, der er anført i logbogen, og fangsterne om bord af arterne i artikel 1, stk. 1.

### *Artikel 18*

1. En medlemsstats myndigheder kan kræve, at enhver mængde af arterne i artikel 1, stk. 1, som første gang landes i den pågældende medlemsstat, vejes inden transport til et andet sted fra den første landingshavn.
2. Uanset artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 ledsages alle mængder af arterne i artikel 1, stk. 1, som transporteres fra det første landings- eller importsted til et andet sted, af en kopi af en af de angivelser, der er fastsat i artikel 8, stk. 1, i nævnte forordning, for de mængder af disse arter, der transporteres. Undtagelsen i artikel 13, stk. 4, litra b), i nævnte forordning finder ikke anvendelse.

### *Artikel 19*

Uanset artikel 34c, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2847/93 kan de specifikke overvågningsprogrammer for de berørte fiskebestande i artikel 1, stk. 1, vare i over to år fra ikrafttrædelsesdatoen.

## KAPITEL V

### MARKEDSFORANSTALTNINGER

#### *Artikel 20*

Uanset artikel 9, stk. 1, litra b), første led, i forordning (EF) nr. 104/2000<sup>6</sup> opstiller hver producentorganisation en detaljeret fangstplan for arterne i artikel 1, stk. 1, selv om disse arter ikke udgør en betydelig del af dens medlemmers landinger.

## KAPITEL VI

### OPRETTELSE AF MIDLERTIDIGT LUKKEDE OMRÅDER

#### *Artikel 21*

1. Når en medlemsstat konstaterer, at store stimer ungfisk fra en af de berørte fiskebestande i artikel 1, stk. 1, befiskes i farvande under dens højhedsområde eller jurisdiktion, kan den anmode Kommissionen om at træffe hasteforanstaltninger til at standse et sådant fiskeri.

Medlemsstater kan fremsætte en fælles anmodning til Kommissionen, hvis de mener, at der er behov for at træffe foranstaltninger for farvande under alle de pågældende medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion.

2. Inden for fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen i henhold til stk. 1 beslutter Kommissionen, om den skal imødekommes eller afvises.

Hvis anmodningen imødekommes, træffer Kommissionen omgående de nødvendige foranstaltninger. Kommissionen underretter straks medlemsstaterne og de tredjelande, hvis fartøjer har tilladelse til at fiske i farvandene under den eller de pågældende medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion, om de truffene foranstaltninger.

3. Foranstaltningerne i henhold til stk. 2 indbefatter et forbud mod fiskeri med specifikke redskaber i et bestemt geografisk område. Foranstaltningerne må højst vare i 60 dage og højst vedrøre et område på 4 000 kvadratsømil.

#### *Artikel 22*

Enhver anmodning fra en eller flere medlemsstater efter artikel 21, stk. 1, skal ledsages af dokumentation, hvoraf følgende fremgår:

- a) informationskilden, der gav anledning til anmodningen

---

<sup>6</sup> EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22.

- b) procedure anvendt til kontrol af informationen
- c) anslået fangstmængde af ungfisk pr. dag, udtrykt i vægt og/eller antal
- d) de metoder, der er benyttet til at tage de i litra c) nævnte fangster
- e) det geografiske område, hvori de i litra c) nævnte fangster tages
- f) de geografiske koordinater for det område, som medlemsstaten eller medlemsstaterne ønsker indført fiskeriforbud for
- g) ønsket varighed af fiskeriforbuddet
- h) navn og kontaktadresse på den eller de ansvarlige for samordning med Kommissionen.

### *Artikel 23*

Foranstaltningerne i artikel 21, stk. 2, gælder ikke for fiskerfartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, og som fisker:

- a) i højst 5 dage
- b) med særlig tilladelse fra den eller de medlemsstater, i hvis farvande de fisker
- c) under tilstedeværelse af mindst én fiskeriinspektør fra flagmedlemsstaten og/eller Kommissionen.

Fiskeriinspektørerne registrerer, hvor store mængder ungfisk der tages ved hvert træk.

### *Artikel 24*

En medlemsstat kan anmode Kommissionen om at ændre eller ophæve de foranstaltninger, der er truffet efter artikel 21, stk. 2, på basis af oplysninger indsamlet i overensstemmelse med artikel 22 eller alle andre relevante oplysninger.

Kommissionen imødekommer eller afviser en sådan anmodning senest fem arbejdsdage efter modtagelsen.



**KAPITEL VII**  
**AFSLUTTENDE BESTEMMELSER**

*Artikel 25*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## **BILAG**

### **Indsatsområder**

III a, IV, V b, VI a, VII, VIII a, b, d og e (defineret i denne forordning som det nordlige område)

Heraf:

III a (Kattegat)

IV, II a (Nordsøen), III a (Skagerrak) og VII d (den østlige del af Den Engelske Kanal)

V b og VI a (vest for Skotland)

VII a (Det Irske Hav)

Andre områder i det nordlige område